



Universiteit  
Leiden

The Netherlands

## **Moving beyond identity: reading the Zhuangzi and Levinas as resources for comparative philosophy**

Berenpas, M.

### **Citation**

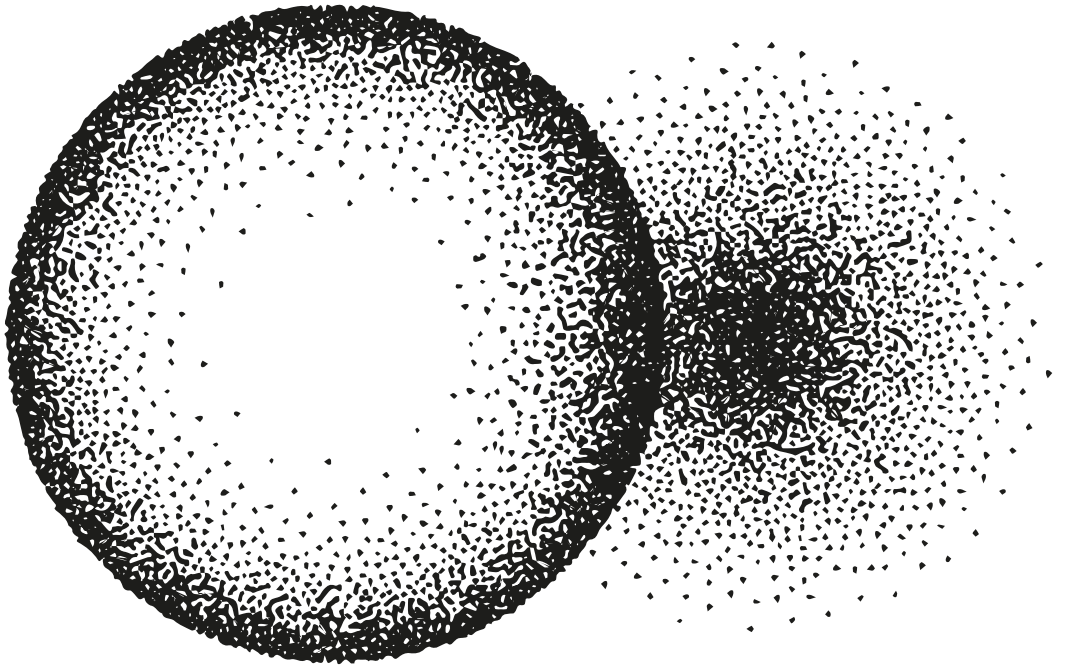
Berenpas, M. (2024, July 3). *Moving beyond identity: reading the Zhuangzi and Levinas as resources for comparative philosophy*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/3765943>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/3765943>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).



Chapter 7

## **Sources and Literature**

---

- Allinson, R.E. (1989). *Chuang-tzu for spiritual transformation: An analysis of the Inner Chapters*, State University of New York Press.
- Ames, R.T. & Hall, D.L. (2003). *Daodejing: "Making This Life Significant. "A Philosophical Translation*, Ballentine Books.
- Ames, R.T. "Indigenizing Globalization and the Hydraulics of Culture: Taking Chinese Philosophy on its own Terms" *Globalizations*, 1 N° 1, (2004): 2.
- Angle, S.C. "The Minimal Definition and Methodology of Comparative Philosophy: A Report From a Conference" *Comparative Philosophy*, 1 N° 1, (2010):106-110.
- Bergo, B. (2005). "Ontology, Transcendence, and Immanence in Emmanuel Levinas", *Research in Phenomenology*, 35, 141-180.
- Bhargava, R. "Overcoming the Epistemic Injustice of Colonialism" *Global Policy* 4 N° 4, (2013) : 413-417.
- Billeter, J.F. (2006). *Contre François Jullien*, Allia.
- Billeter, J.F. (2018). *Quatre Essais sur la Traduction*, Ombres Blanches.
- Botz-Bornstein, T. "The Heated French Debate on Comparative Philosophy Continues: Philosophy versus Philology" *Philosophy East & West*, 64 N° 1, (2014): 218-228.
- Brakel, J. van & Ma, L. "Comparative Relativism" *Common Knowledge*, 17 N° 1, (2011): 1-12.
- Brakel, J. van & Lin, M. "Extension of Family Resemblance" *Dao* 14, (2015):475-497.
- Burggraave, R. & Commers, R. (2010). *De Actualiteit van Emmanuel Levinas*, Maçonnieke Stichting Ritus en Tempelbouw.
- Burik, S. (2009). *The End of Comparative Philosophy and the Task of Comparative Thinking: Heidegger, Derrida, and Daoism*, State University of New York Press.
- Butler, J. (2004). *Prekarious Life. The Powers of Mourning and Violence*, Verso.
- Caro, J. "Against Levinas' Messianic Politics: A Polemic" *Continental Philosophy Review* 51, (2018): 1-21.
- Chai, D. (2020). *Daist Encounters with Phenomenology. Thinking Interculturally about Human Existence*, Bloomsbury.
- Chakrabarti, A. & Weber, R. (eds.) (2015). *Comparative Philosophy without Borders*, Bloomsbury Publishing.
- Chalier, C. (1982). *Figure du Feminine. Lecture d'Emmanuel Levinas*, La Nuit Surveillée.
- Chanter, T. (2002). *Feminism and the Other*, Taylor & Francis Group.
- Cohen, R.E. (2001). *Ethics, Exegesis and Philosophy. Interpretation after Levinas*, Cambridge University Press.
- Connolly, T. (2015). *Doing Philosophy Comparatively*, Bloomsbury.
- Critchley, S. (1992). *The Ethics of Deconstruction. Derrida and Levinas*, Edinburgh University Press.
- D'Ambrosio, P. & Moeller, H.G. "Authority without Authenticity: The Zhuangzi's Genuine Pretending as Socio-Political Strategy" in *Religions* 9, (2018): 1-11.
- Deleuze, G. & Guattari, F. (1991). *What is Philosophy?* Columbia University Press.
- DeMarco, D. "The Facelessness of the Unborn" *The Human Life Review*, 36 N° 1, (2010):29-35.
- Denecke, W. (2010). *The Dynamics of Masters Literature, early Chinese Thought from Confucius to Han Feizi*, Columbia University Press.
- De Reu, W. "How to Throw a Pot: The Centrality of the Potter's Wheel in the Zhuangzi" *Asian Philosophy*, 20 N° 1, (2010): 43-66.
- Derrida, J. (1967). *Writing and Difference*. Transl. A. Bass, Routledge.

- Derrida, J. (1991). "At this very moment in this work here I am" in R. Bernasconi & S. Critchley. *Re-reading Levinas*, Indiana University Press, 11-48.
- Derrida, J. (1999). *Adieu to Emmanuel Levinas*. Transl. P.A. Brault & M.Naas, Stanford University Press.
- Derrida, J. (2005). "Violence and Metaphysics" In: C.E. Katz & L. Trout, *Emmanuel Levinas*, Routledge, 1-88.
- Dostoyevsky, F. (2009). *The Brothers Karamazov*, Lowel Press.
- Drabinski, J. E (2011). *Levinas and the Postcolonial: Race, Nation, Other*, University Press.
- Dull, C.J. "Zhuangzi and Thoreau: Wandering, Nature and Freedom" *Journal of Chinese Philosophy*, (2012): 222-239.
- Dussel, E. (2006). "'The Politics' by Levinas: Towards a 'Critical' Political Philosophy" Transl. by J. Rodriguez, In: A. Horowitz & G. Horowitz, *Difficult Justice. Commentaries on Levinas and the Political*, University of Toronto Press, 78-96.
- Duyndam, J. "The Balance of Enjoyment. The truth of Hedonism in Levinas" *Mededelingen van de Levinas Studiekring*, (2016): 65-79.
- Falkenhausen, von L. (2005). "The E Jun Qi metal tallies, inscribed texts and ritual context" In: M. Kern (eds.). *Text and Ritual in Early China*, University of Washington Press.
- Fanon, F. (2001). *The Wretched of the Earth*, Penguin Books.
- Fleischacker, S. (1994). *Integrity and Moral Relativism*, Brill.
- Fraser, C. "Zhuangzi, Xunzi, and the Paradoxical Nature of Education" *Journal of Chinese Philosophy* 33 N° 4, (2006): 529-542.
- Fraser, C. "Knowledge and Error in Early Chinese Thought" *Dao*, (2011): 127-148.
- Frazier, J. "'The View From Above': A Theory of Comparative Philosophy" *Religious Studies*, (2019): 1-15.
- Gadamer, H.G. (1992). *Philosophical Hermeneutics*. Transl. D.E. Linge, University of California Press.
- Gadamer, H.G. (2006). *Truth and Method*. Transl. J. Weinsheimer & D.G. Marshall, Continuum.
- Ganey, J. (2002). *On the Epistemology of Senses in Early Chinese Thought*, University of Hawai'i Press.
- Graham, A.C. (1978). *Later Mohist Logic, Ethics, and Science*, The Chinese University Press.
- Graham, A.C. (1989). *Disputers of the Tao. Philosophical Argument in Ancient China*, Open Court.
- Graham, A.C. (2001). *Chuang-tzu. The Inner Chapters*, Hackett Publishing Company.
- Guignon, C.B. (1983). *Heidegger and the Problem of Knowing*, Hackett Publishing.
- Hansen, C. (1982). "A Tao of 'Tao' in Chuang Tzu" in V. Mair (eds.). *Experimental Essays on Chuang-tzu*, University of Hawai'i.
- Hansen, C. (1992). *A Daoist Theory of Chinese Thought: A Philosophical Interpretation*, Oxford University Press.
- Hansen, C. (2003). "Guru or Skeptic? Relativistic Skepticism in the Zhuangzi" in S. Cook (eds.). *Hiding the world in the world. Uneven Discourses on the Zhuangzi*, State University of New York Press.
- Hansen, C. (2015). "The Relatively Happy Fish" in R.T. Ames & T. Nakajima, University of Hawai'i Press, 50-77.
- Hartmut, von S. (2021). *A Philosophy of Comparisons: Theory, Practice and the Limits of Ethics*, Bloomsbury Academic.

- Heaton, J. (1988). "The Other and Psychotherapy" In: R. Bernasconi & D. Wood (eds), *The Provocation of Levinas*, Routledge.
- Hegel, G.W.F. (2019). *Phänomenologie des Geistes*, Nikol.
- Heidegger, M. (1959). *On the Way to Language*. Transl. P.D. Hertz, Haper Collins, 1982.
- Hoffman, H.P. (2015). "Yuzhile. The Joy of Fishes, or, the Play on Words" In: R.T. Ames & T. Nakajima (eds), *Zhuangzi and the Happy Fish*, University of Hawai'i Press.
- Hong, L.C. (2013). "Clearing up obstructions: An Image Schema Approach to the Concept of 'Datong' 大通 in Chapter 6 of the *Zhuangzi*" in *Asian Philosophy* 23, N° 3, 275-290.
- Irigaray, L. (1993). *An Ethics of Difference*. Transl. C. Burke & G. Gill, Cornell University Press.
- Ivanhoe, P.J. (1993). "Zhuangzi on Skepticism, Skill and the Ineffable Dao" in *American Academy of Religion* 61, N° 4, 639-654.
- Ivanhoe, P.J. (1996). "Was Zhuangzi a Relativist?" in P. Kjellberg & P.J. Ivanhoe (eds.). *Essays on Skepticism, Relativism, and Ethics in the Zhuangzi*, State University of New York Press, 196-214.
- Jiang, T. (2021). *Origins of Moral-Political Philosophy in Early China. Contestation of Humaneness, Justice, and Personal Freedom*, Oxford University Press.
- Kahteran, N. (2021). "Towards Post-Comparative Philosophy: Interview with Ralph Weber" in *Asian Studies* 9, N° 2, 211-221.
- Katz, C.E. (1999). *Eros, Dwelling, Ethics: The Face of the Feminine and the Judaic in the Work of Emmanuel Levinas*, Dissertation, The University of Memphis.
- Kearney, R. (Eds). (1984). *Dialogues with contemporary continental thinkers: The phenomenological heritage*, Manchester University Press.
- Khader, S. (2019). *Decolonizing Universalism. A Transnational Feminist Ethic*, Oxford University Press.
- Kwok-Ying, L. (2016). *Phenomenology and Intercultural Understanding. Toward a New Cultural Flesh*, Springer.
- Lai, K. & Wai Wai, C. (2013). "Ming in the Zhuangzi Neipian: Enlightened Engagement" in *Journal of Chinese Philosophy* 40, No 3-4, 531-532.
- Large, W. (2013). "The Name of God: Kripke, Lévinas and Rosenzweig on Proper Names" in *Journal of The British Society of Phenomenology* 44, N° 3, 321-334.
- Levinas, E. (1948). "La Réalité et son Ombre" *Temps Modernes*, 38, 771-789.
- Levinas, E. (1964). "La Signification et le Sens" *Revue de Métaphysique et de Morale*, 69 N°2, 137.
- Levinas, E. (1975). "Dieu et la Philosophie" *Le Nouveau Commerce*, 30-31, 97-128.
- Levinas, E. "Signature" Transl. A. Peperzak, *Research in Phenomenology*, 8, (1978): 175-189.
- Levinas, E. (1982). "L'Ancien et le Nouveau" In: J. Dore, *L'Ancien et le Nouveau*, CERF.
- Levinas, E. & Hand, S. (1990). "Reflections on the Philosophy of Hitlerism" *Critical Inquiry*, 17 N° 1, 62-71.
- Levinas, E. (1995). *Altérité et transcendance*, Fata Morgana.
- Llewelyn, J. (1995). *The Genealogy of Ethics*, Routledge.
- Lynn, R.J. (2022). *Zhuangzi. A New Translation of the Sayings of Master Zhuang as Interpreted by Guo Xiang*, Columbia University Press.
- Ma, L. & Brakel, J. van. (2018). "On the Interpreter's Choices: Making Hermeneutic Relativity Explicit" in *Dao* 17, 453-478.

- Ma, L. "All the Rest must be Translated: Levinas' Notion of Sense" *Journal of Chinese Philosophy*, (2008): 599-612.
- Ma, L. & Brakel, J van. (2016). *Fundamentals of Comparative and Intercultural Philosophy*, SUNY Press.
- Ma, L. & Brakel van, J. (2022). "Necessary Preconditions of the Practice of Comparative Philosophy" In: S. Burik, R. Smid & R. Weber, *Comparative Philosophy and Method. Contemporary Practices and Future Possibilities*, Bloomsbury Academics.
- Mair, V. (1994). *Wandering on the Way*, Bantam Books.
- Marion, J.L. (2005). "From the Other to the Individual" in *Levinas Studies* 1, 99-118.
- Masson-Oursel P. (1923). *La Philosophie Comparée*, F. Alcan.
- Matthews, D. (2006). "Epistemic Humility. A View from the Philosophy of Science" in J.P. van Gigch. *Wisdom, Knowledge, and Management*, Springer.
- Mattice, S.A. (2014). *Metaphor and Metaphilosophy. Philosophy as Combat, Play, and Aesthetic Experience*, Lexington Books.
- McGettigan, A. (2006). "The Philosopher's Fear of Alterity. Levinas, Europe and Humanities 'Without Sacred History'" *Radical Philosophy*, 15-25.
- Meiyao, W. "Hundun's Hospitality: Daoist, Derridean and Levinasian Readings of Zhuangzi's Parable" *Educational Philosophy and Theory*, 46 N° 13 (2014): 1435-1449.
- Moeller, H.G. (2001). *Daoism Explained. From the Dream of the Butterfly to the Fishnet Allegory*, Open Court.
- Moeller, H.G. (2017). "Hundun's Mistake: Satire and Sanity in the *Zhuangzi*" in *Philosophy East & West* 67, N° 3, 783-800.
- Møllgaard, E.J. (2015). "Zhuangzi's Notion of Transcendental Life" in R.T. Ames & T. Nakajima (eds.). *Zhuangzi and the Happy Fish*, University of Hawai'i Press.
- Mortley, R. (1991). *French Philosophies in Conversation*, Routledge.
- Nakamura, H. (1988). "The Meaning of the Terms "Philosophy" and "Religion" in Various Translations" In: G.T. Larson & E. Deutsch, *Interpreting across Boundaries. New Essays in Comparative Philosophy*, Princeton University Press, 137-151.
- Nelson, E.S. (2014). "The Human and the Inhuman: Ethics and Religion in the *Zhuangzi*" in *Journal of Chinese Philosophy* 41, S1, 723-739.
- Neville, R.C. (2022). "Reflections on Methods of Comparative Philosophy" In: S. Burik & R. Weber (eds). *Comparative Philosophy and Method*, Bloomsbury Academics, 17-30.
- Northrop, F.S. (1946). *The Meeting of East and West, An Inquiry Concerning World Understanding*, Macmillan.
- Palmer, R.E. (1969). *Hermeneutics: Interpretation Theory in Schleiermacher, Dilthey, Heidegger and Gadamer*, Northwestern University Press.
- Pang P. (2005). "Yifenweisan" in *Zhijiao liushi zhounian ji bashiwu shouchen jinian wenji*, Shandong Education Press, 418-422.
- Pateman, C. (1988). *The Sexual Contract*, Polity Press.
- Peperzak, A. (1993). *To the Other, An Introduction to the Philosophy of Emmanuel Levinas*, Purdue University Press.
- Perkins, F. (2014). *Heaven and Earth are not Humane*, Indiana University Press.
- Perpich, D. (2001). "From the Caress to the Word: Transcendence and the Feminine in the Philosophy of Emmanuel Levinas" in Chanter, T. (eds.). *Feminist Interpretations of Emmanuel Levinas*, Pennsylvania State University Press, 28-52.

- Puett, M.J. (2003). "“Nothing can Overcome Heaven”: The Notion of Spirit in the *Zhuangzi*" in S. Cook (eds.). *Hiding the World in the World*, State University of New York Press.
- Puett, M & Gross-Loh, C. (2017). *The Path: What Chinese Philosophers can Teach us about the Good Life*, Simon and Schuster.
- Ricoeur, P. (1997). *Lecture d'Autrement qu'être ou au-delà de l'essence de l'Emmanuel Levinas*, Presses Universitaires de France.
- Robins, D. (2012). "Mohist Care" in *Philosophy East & West* 62, N° 1, 60-91.
- Rorty, R. (1990). *Solidarity or Objectivity?* Cambridge University Press.
- Rosato, J. (2012). "Woman as vulnerable Self – The Trope of Maternity in Levinas's Otherwise than Being" in *Hypathia* 27, N° 2, 348-365.
- Rötzer, F. (1995). *Conversations with French Philosophers*, Transl. G.E. Aylesworth, Humanity Press.
- Sandford, S. (2000). *The Metaphysics of Love. Gender and Transcendence in Levinas*, The Athlone Press.
- Sartre, J.P. (1943). *L'être et le néant. Essai d'ontologie phénoménologique*, Gallimard.
- Sham, Y.S. (2015). "Knowledge and Happiness" in R.T. Ames & T. Nakajima. *Zhuangzi and the Happy Fish*, University of Hawai'i Press.
- Shand, J. (2017). "Philosophy makes no Progress, so what is the Point of it?" in *Metaphilosophy* 48, 284-295.
- Sheffler Manning, R.J. (1993). *Interpreting Otherwise than Heidegger. Emmanuel Levinas' Ethics as First Philosophy*, Duquesne University Press.
- Silva, G.J. (2019). "Comparative Philosophy and Decolonial Struggle. The Epistemic Injustice in Colonization and Liberation of Human Reason" in *Southern Journal of Philosophy* 57, N° S1, 107-134.
- Slingerland, E. (2004). "Conceptual Metaphor Theory as Methodology for Comparative Religion" in *Journal of the American Academy of Religion* 72, N° 4, 1-31.
- Smid, R.W. (2009). *Methodologies of Comparative Philosophy: The Pragmatist and Process Traditions*, State University of New York.
- Sommer, D.A. (2010). "Concepts of the Body in the *Zhuangzi*" in V. Mair (eds.). *Experimental Essays on Zhuangzi*, Three Pines Press.
- Sun, Z. (2015). *Language, Discourse, and Practice in Ancient China*.
- Swan, L.K. (1953). *Methods of Comparative Philosophy*, Universitaire Pers Leiden.
- Vattimo, G. (2002). *After Christianity*. Transl. L. D'Isanto, Columbia University Press.
- Wang, R.R. (2020). "Daoism" In: M. Pigliucci, S.C. Cleary & D.A. Kaufman (eds), *How to Live a Good Life. A Guide to Choosing your Personal Philosophy*, Vintage Books, 47 65.
- Weber, R. (2013). "How to Compare? On the Methodological State of Comparative Philosophy" in *Philosophy Compass* 8, N° 3.
- Weber, R. (2014). "Comparative Philosophy and the Tertium: Comparing What with What, and in What Respect?" in *Dao* 13, 151-171.
- Wilson, G.M. "Edward Said on Contrapuntal Reading" *Philosophy and Literature*, 18 (1994): 265-273.
- Wittgenstein, L. (2009). *Philosophical Investigations*. Transl. G.E.M. Anscombe, Blackwell.
- Wong, D. (2000). "Xunzi on Moral Motivation" in T.C. Kline & P.J. Ivanhoe. *Virtue, Nature, and Moral Agency in the Xunzi*, Hackett.



- Wu, M. (2014). "Hundun's Hospitality: Daoist, Derridean and Levinasian Readings of Zhuangzi's Parable" in *Educational Philosophy and Theory* 46, N° 13, 1435-1449.
- Xiaogan, L. (1994). *Classifying the Zhuangzi Chapters*, Center for Chinese Studies.
- Xinli, W. (2018). "Incommensurability and Comparative Philosophy" in *Philosophy East & West* 68, N° 2, 564-582.
- Young, I.M. (1990). *Justice and the Politics of Difference*, Princeton University Press.
- Yu, P. (2020). "Indeterminate Self-Subjectivity, Body and Politics in Zhuangzi" in *Philosophy and Social Criticism* 46, N° 3, 342-366.
- Zhang, E.Y. (2017). "The Face/Facelessness of the Other – A Levinasian Reading of the Ethical of the *Zhuangzi*" in *Front. Philos. China* 12, N° 4, 533-553.
- Zhao, G. (2015). "Transcendence, Freedom, and Ethics in Lévinas Subjectivity and the *Zhuangzi*'s non-being Self" in *Philosophy East & West* 65, N° 1, 65-80.
- Ziporyn, B. (2003). "How many are the ten thousand things of I? Relativism, mysticism and the privileging of oneness in the 'Inner Chapters'" in S. Cook (eds.). *Hiding the World in the World*, State University of New York Press.
- Ziporyn, B. (2009). *Zhuangzi. The Essential Writings with Selections from Traditional Commentaries*, Hackett Publishing Company.